

# 1/20 SCALE SEAT BELT SET F

ディテールアップパーツシリーズ(カーモデル用)  
1/20 シートベルト F セット



## READ BEFORE ASSEMBLY

**注意** ●作る前に説明図をよく読み、内容を理解してから組み立ててください。また、保護者の方もかならずお読みください。  
●小さなお子様のいる場所での工作はしないでください。部品やビニール袋の飲み込みなど、危険な状況が考えられます。

**CAUTION** ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts or packaging material in their mouths.

**VORSICHT** ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

**PRECAUTIONS** ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

### 《用意するもの》/ Tools recommended / Benötigtes Werkzeug

#### Outillage nécessaire

瞬間接着剤  
Instant cement  
Sekundenkleber  
Colle rapide



ナイフ  
Modeling knife  
Modelliermesser  
Couteau de modéliste



ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précettes



#### 《エッチングパーツ》

- ①カッターナイフなどを使用してフィルムからパーツをはがします。
- ②塗装が必要なパーツは下地にメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。
- ③接着には瞬間接着剤を使います。付けすぎると白化しますので注意してください。
- エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

#### Photo-etched parts

- ① Remove photo-etched part from film using a modeling knife.
- ② Apply metal primer prior to painting.
- ③ Affix parts using only small amount of instant cement.
- Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.



#### Fotogeätzte Teile

- ① Die fotogeätzten Teile unter Verwendung eines Modellbaumessers vom Film trennen.
- ② Vor dem Lackieren Metall-Grundierung auftragen.
- ③ Die Teile mit nur einer geringen Menge Sekundenkleber anheften.
- Beim Umgang mit fotogeätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

#### Pièces photo-découpées

- ① Enlever la pièce en photo-découpe du film porteur avec un couteau de modélisme.
- ② Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.
- ③ Fixer ces pièces avec une petite quantité de colle cyanoacrylate.
- Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.

#### 《瞬間接着剤について》



★接着面の油分を良く取って、塗装する前に使用しましょう。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意してください。

★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明書をよく読んでからご使用ください。

#### Instant cement

- ★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.
- ★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.
- ★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.
- ★Carefully read instructions on use before cementing.

#### Sekundenkleber

- ★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Kleboberfläche bevor sie Teile ankleben.
- ★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.
- ★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.
- ★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

#### Colle rapide

- ★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.
- ★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.
- ★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.
- ★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

**ATTENTION!**

★シートベルトは車種によって色やメーカーロゴが異なります。お手持ちの資料を参考に作る仕様を選んでから組み立ててください。またこの製品ではシートベルトのアンロック状態かロック状態のどちらかを選ぶことができます。

★Select either fastened or unfastened seatbelt. Seatbelt colors and manufacturer logos vary according to car type. Assemble referring to available reference sources.

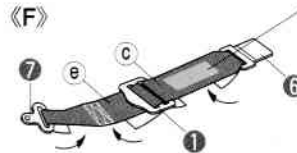
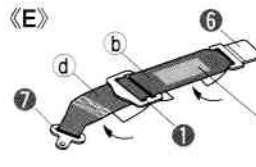
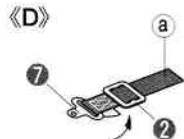
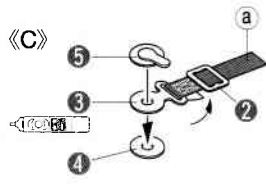
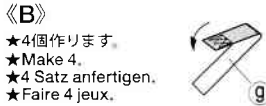
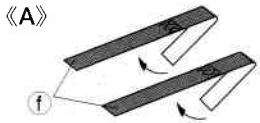
★Festgezogenen Anschnallgurt oder geöffneten Anschnallgurt wählen. Die Farbe der Sicherheitsgurte und die Hersteller-Logos sind je nach Autotyp unterschiedlich. Nach verfügbaren Informationsquellen zusammensetzen.

★Choisir entre harnais bouclé ou harnais débouclé. La couleur des sangles et les logos du fabricant varient selon le type de voiture. Consulter sa documentation.

★シートベルトをベルトシールから切り出し、エッチングパーツに通していきます。  
★Cut out seatbelts and pass through photo-etched buckles.  
★Die Sitzgurte abschneiden und durch die fotogetätzte Schnalle führen.  
★Découper les sangles et les passer au travers des boucles en photo-découpe.

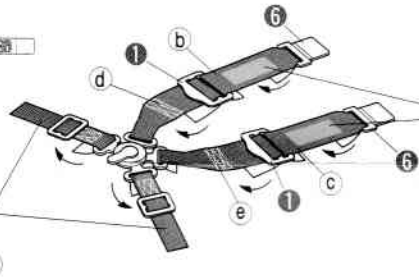
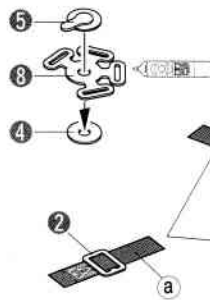
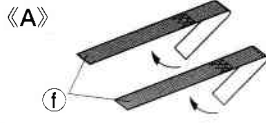
指示の部品を瞬間接着剤でとりつけます。  
Apply instant cement.  
Sekundenkleber auftragen.  
Appliquer de la colle rapide.

《アンロック状態》  
Unfastened seatbelt  
Geöffneter Anschnallgurt  
Harnais débouclé



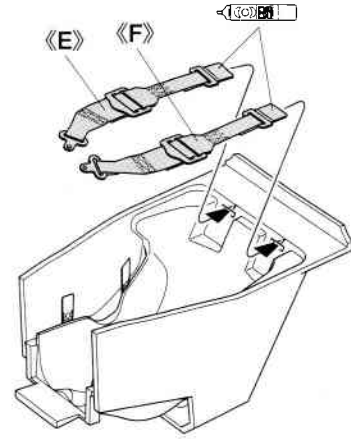
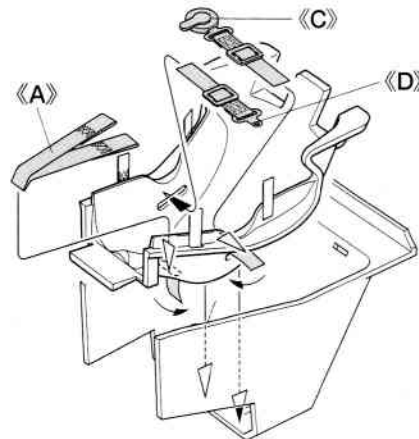
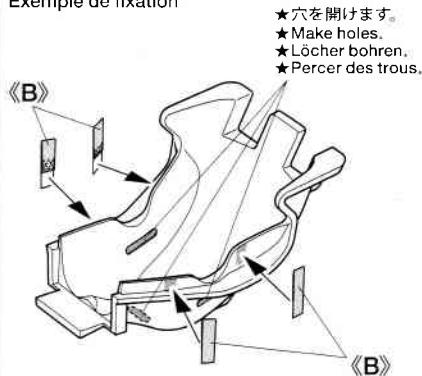
- シートベルト (青) ..... h
- Seat belt (Blue)
- Sicherheitsgurt (Blau)
- Harnais (Bleu)
- シートベルト (黒) ..... i
- Seat belt (Black)
- Sicherheitsgurt (Schwarz)
- Harnais (Noir)
- シートベルト (赤) ..... j, k
- Seat belt (Red)
- Sicherheitsgurt (Rot)
- Harnais (Rouge)

《ロック状態》  
Fastened seatbelt  
Festgezogener Anschnallgurt  
Harnais bouclé



- シートベルト (青) ..... h
- Seat belt (Blue)
- Sicherheitsgurt (Blau)
- Harnais (Bleu)
- シートベルト (黒) ..... i
- Seat belt (Black)
- Sicherheitsgurt (Schwarz)
- Harnais (Noir)
- シートベルト (赤) ..... j, k
- Seat belt (Red)
- Sicherheitsgurt (Rot)
- Harnais (Rouge)

《取り付け例》  
Attachment example  
Beispiel des Zusammenbaus  
Exemple de fixation



**STENCIL**

《ステンシルの使い方》

タイヤの上にエッチングパーツを乗せ、塗装部分以外をマスキングテープでマスキングします。塗料を絞ってエアブラシで塗装します。(缶スプレーは使わないでください)

How to use stencil

Mask tire where paint is not to be applied. Place stencil on tire and paint using an airbrush with air compression weakened (do not use spray paint).

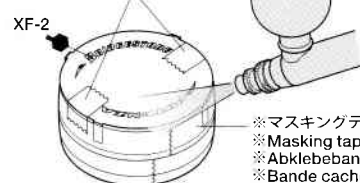
Verwendung der Schablone

Kleben Sie den Reifen ab, wo keine Farbe aufgetragen werden soll. Platzieren Sie die Schablone auf dem Reifen und lackieren Sie bei reduziertem Druck mit Airbrush (keine Sprayfarben verwenden).

Comment utiliser les stencils

Masquer le pneu où la peinture ne sera pas appliquée. Placer le pochoir sur le pneu et peindre avec un aérographe avec une pression basse (pas de peinture en bombe).

★タイヤの回転方向と逆の矢印をマスクします。  
★Mask off arrows noting rotation direction.  
★Pfeile zur Anzeige der Drehrichtung abkleben.  
★Masquer les flèches en fonction du sens de rotation.



- ※マスキングテープ
- ※Masking tape
- ※Abklebeband
- ※Bande cache